

GC Fuji TRIAGE® CAPSULE

RADIOPAQUE GLASS IONOMER PROTECTION AND TEMPORARY RESTORATIVE MATERIAL IN CAPSULES

For use only by a dental professional in the recommended indications.

RECOMMENDED INDICATIONS

1. Fissure protection.
2. Root surface protection.
3. Hypersensitivity prevention and control.
4. Protection for immature enamel.
5. Temporary filling of endodontic access.
6. Intermediate restorations.

CONTRAINDICATIONS

1. Pulp capping.
2. In rare cases the product may cause sensitivity in some people. If any such reactions are experienced, discontinue the use of the product and refer to a physician.

DIRECTIONS FOR USE

PINK Shade is command set. WHITE Shade is chemical set only.

Powder / Liquid Ratio (g / g)	0,30 / 0,15
Mixing Time (sec.)	10"
Working Time (min., sec.)	1' 40"
Net Setting Time (min., sec.)	2' 30"
Final Finishing Commencing Time	6'00"
Final Finishing Commencing Time if light cured (PINK Command set)	4'00"

Test conditions : Temperature (23+/-1°C), Relative humidity (50 +/- 5%)
ISO 9917-1 : 2003 (Dental water-based cements) (Restorative cements)

A. FISSURE PROTECTION

ROOT SURFACE PROTECTION HYPERSENSITIVITY PREVENTION AND CONTROL PROTECTION FOR IMMATURE ENAMEL

1. Preparation of the tooth surfaces (e.g. for fissure protection or root surface protection)
- a) After cleaning the tooth surfaces (prophylaxis with pumice and water) in usual manner, rinse thoroughly with water. Avoid aggravating the operculum.

- Note :
- If extra retention is desired, application of GC CAVITY CONDITIONER (10 seconds) or GC DENTIN CONDITIONER (20 seconds) is recommended.
 - Dry by blotting with a cotton pellet or gently blowing with an air syringe (Fig. A-1). DO NOT DESICCATE. Best results are obtained when prepared surfaces appear moist (glistening).

2. Mixing
 - a) Before activation, shake the capsule or tap its side 2 or 3 times on a hard surface to loosen the powder (Fig. A-2).
 - b) To activate the capsule, push the plunger until it is flush with the main body (Fig. A-3).
 - c) Immediately place the capsule into a GC Capsule Applier and click the lever once (Fig. A-4). The capsule is now activated.

- Note :
- The capsule should be activated just before mixing and used immediately.
 - Immediately remove the capsule from the applicator and set the capsule into a capsule mixer or amalgamator. Mix for 10 seconds at high speed (approximately 4,000 RPM) (Fig. A-5).

3. Placement
 - a) Immediately remove the mixed capsule from the mixer and load it into the GC Capsule Applier.
 - b) Make two clicks to prime the capsule then syringe (Fig. A-6). The working time is 1 minute 40 seconds from the start of mixing at 23°(73.4°F). Higher temperatures will shorten working time.

- c) Extrude the mixture onto the tooth surface (Fig. A-7) then use a brush to spread a thin film of GC Fuji TRIAGE® directly over the root surface or hypersensitive area or over the occlusal surface and into the pits and fissures.

- Note :
- 1) If a faster set is desired, use a visible light curing device* for 20-40 seconds. Place light source as closely as possible to the cement surface. This function applies only to the Pink Shade. After light cure, it is advisable to protect the surface with a varnish.
 - 2) To adjust the direction of the nozzle, hold the applicator with the capsule towards you and turn the capsule body.
 - 3) To remove the used capsule, push the applicator release button. Twist the capsule and pull upwards.

- d) After placement, when the material starts to lose the glossy appearance (or after curing with the light curing device), apply GC Fuji VARNISH (blow dry) or GC Fuji COAT LC (light cure) to the sealed area and the margins using a cotton pellet or sponge (Fig. A-8).
- e) Finishing under air water spray can be performed 6 minutes from start of mix (chemically set) or 4 minutes if light cured. Use a superfine diamond bur or a silicone finishing point (Fig. A-9).
- f) Apply GC Fuji VARNISH or GC Fuji COAT LC to the area again (Fig. A-10).

B. TEMPORARY FILLING OF ENDODONTIC ACCESS

1. Cleaning the pulp chamber
 - a) After appropriate pulp treatment, clean and gently dry the pulp chamber with an air syringe (Fig. B-1).
 - b) Fill the chamber with a cotton pellet (Fig. B-2).

2. Mixing

See directions in A (above), Section 2.

3. Placement
 - a) See directions in A, Section 3, a and b.
 - b) Extrude the mixture directly over the cotton pellet (Fig. B-3).
- Note :
- If a faster set is desired, use a visible light curing device* for 20-40 seconds. Place light source as closely as possible to the cement surface. This function applies only to the Pink Shade. After light cure, it is advisable to protect the surface with a varnish.

- c) Moisture protection and Finishing

See directions in A, Section 3, d, e and f.

C. INTERMEDIATE RESTORATIONS

1. Caries removal
 - a) Remove caries and loose debris with hand instruments.
 - b) For better retention, it is recommended to gently clean the carious surface with GC CAVITY CONDITIONER for 10 seconds or GC DENTIN CONDITIONER for 20 seconds.
 - c) Rinse thoroughly with water. Dry by blotting with a cotton pellet or gently blowing with an air syringe (Fig. C-1). DO NOT DESICCATE. Best results are obtained when prepared surfaces appear moist (glistening).

2. Mixing

See directions in A (above), Section 2.

3. Placement
 - a) See directions in A, Section 3, a and b.
 - b) Extrude the mixture directly over the prepared lesion or tooth surface (Fig. C-2). Form the contour and if possible cover with a matrix.
- Note :
- If a faster set is desired, use a visible light curing device* for 20-40 seconds. Place light source as closely as possible to the cement surface. This function applies only to the Pink Shade. After light cure, it is advisable to protect the surface with a varnish.
 - See directions in A, Section 3, d, e and f.

* NOTE :
The initial set of GC Fuji TRIAGE® PINK can be accelerated using the energy from a dental halogen light curing device.

SHADE

Pink, White

STORAGE

Store at temperature of 4-25° (39.2-77.0°F)
(Shelf life : 2 years from date of manufacture)

PACKAGE

50 capsules
Average contents per capsule : 0.30g powder and 0.15g (0.12mL) liquid
Minimum net volume of mixed cement per capsule : 0.13mL

CAUTION

1. In case of contact with oral tissue or skin, remove immediately with a sponge or cotton soaked in alcohol. Flush with water.
2. In case of contact with eyes, flush immediately with water and seek medical attention.

US Patent : 6264472 6756421
UK Patent : 2353042 2357773
France Patent : 2797396 2799954
Australia Patent : 768901 775349

GC Fuji TRIAGE® CAPSULE

RÖNTGENOPAKER GLASIONOMER-SCHUTZ- UND RESTAURATIONSZEMENT (TEMPORÄR) IN KAPSELN

Nur von zahnärztlichem Fachpersonal für die empfohlenen Anwendungsbereiche zu verwenden.

EMPFOHLENE INDIKATIONEN

1. Fissurenversiegelung.
2. Schutz der Wurzeloberfläche.
3. Vorbeugung und Kontrolle von Hypersensibilisierung.
4. Schmerzschutz bei Hypokalzifikation.
5. Temporärer Endo-Verschluss.
6. Provisorische Restaurationen.

GEGENANZEIGEN

1. Pulpenüberkappung.
2. In seltenen Fällen kann eine Sensibilisierung bei einigen Personen auftreten. In einem solchen Fall die Verwendung des Materials abbrechen und einen Arzt aufsuchen.

GEBRAUCHSANWEISUNG

ROSA farbenes Material mit "on command" Härtung, ZAHNFARBENES Material mit nur chemischer Härtung.

Pulver- / Flüssigkeitsverhältnis (g / g)	0,30 / 0,15
Anmischzeit (Sek.)	10"
Verarbeitungszeit (Min., Sek.)	1' 40"
Netto Abbindezeit (Min., Sek.)	2' 30"
Beginn des endgültigen Finierens	6'00"
Zeit bis zum Finieren nach Härtung mit Halogenlicht (ROSA, mit "on command" Härtung)	4'00"

Testbedingungen : Temperatur (23+/-1°C), Relative Feuchte (50 +/- 5%)
ISO 9917-1 : 2003 (Zahnärztliche Zemente auf Wasserbasis) (Restaurative Zemente)

A. FISSURENVERSIEGELUNG

SCHUTZ DER WURZELOBERFLÄCHE KONTROLLE UND SCHUTZ VON HYPERSENSIBILITÄTEN SCHMELZSCHUTZ BEI HYPOKALZIFIKATION

1. Vorbereitung der Zahnoberflächen (z.B. Schutz von Fissuren oder Wurzeloberflächen)
 - a) Nach dem Reinigen der Zahnoberfläche (Prophylaxe mit Bimsstein und Wasser) in gewohnter Weise, sorgfältig mit Wasser abspülen. Die Gaumendecke dabei nicht reizen.

- Hinweis :
- Wenn eine zusätzliche Haftung gewünscht wird, die Anwendung des GC CAVITY CONDITIONER (10 Sek. Einwirkzeit) oder der GC DENTIN CONDITIONER (20 Sek. Einwirkzeit) empfohlen.
 - Durch Abtupfen mit einem Watteputzer oder sanftes Blasen mit einer Luftpistole trocknen (Abb. A-1). NICHT VÖLLIG ABTROCKNEN. Die besten Ergebnisse werden erzielt, wenn die Oberflächen leicht feucht erscheinen (glänzen).

2. Anmischen

- a) Vor der Aktivierung die Kapsel schütteln und mit einer Seite 2 oder 3 Mal auf eine harte Oberfläche klopfen um das Pulver zu lockern (Abb. A-2).
 - b) Zum Aktivieren, den Kolben vollständig in den Hauptkörper hineindrücken (Abb. A-3).
 - c) Die Kapsel sofort in einen GC Capsule Applier einsetzen und den Hebel einmal drücken (Abb. A-4). Die Kapsel ist jetzt aktiviert.
- Hinweis :
- Die Kapsel sollte erst unmittelbar vor dem Anmischen aktiviert werden.
 - Die Kapsel sofort aus dem Applier entnehmen und in einen Kapselmischer oder Amalgamator einsetzen. 10 Sekunden mit hoher Geschwindigkeit mischen (ungefähr 4,000 RPM) (Abb. A-5).

3. Einsetzen

- a) Die angemischte Kapsel sofort aus dem Mischer nehmen und in den GC Capsule Applier einsetzen.
- b) Die Kapsel mit zwei Klicks aktivieren, dann das Material ausdrücken (Abb. A-6). Die Verarbeitungszeit beträgt 1 Minute und 40 Sekunden ab Mischbeginn bei 23°C (73.4°F). Höhere Temperaturen verkürzen die Verarbeitungszeit.
- c) GC Fuji TRIAGE® auf die Zahnoberfläche geben, und mit einem Pinsel zu einer dünnen Schicht auf die Wurzeloberfläche, den hypersensibilisierten Bereich oder die Fissuren verteilen (Abb. A-7).

- Hinweis :
- 1) Falls schnelleres Abbinden gewünscht wird, für 20-40 Sekunden eine Lichthärtungseinheit* verwenden. Die Lichtquelle so nahe wie möglich an die Zementoberfläche halten. Diese Methode funktioniert nur mit dem ROSA Material. Empfehlenswert ist nach dem Härten mit Licht der Auftrag eines Schutzlacks.
 - 2) Um die Ausrichtung der Spitze zu ändern, kann der Kapselkörper gedreht werden.

- a) Zum Entfernen der Kapsel, den Löseknopf am GC Capsule Applier betätigen. Drehen Sie die Kapsel und ziehen Sie sie nach oben.
- b) Sobald das Material nach dem Einsetzen seine glänzende Erscheinung verliert (oder nach dem Lichthärten), mit einem Baumwollputzer oder einem Schwamm GC Fuji VARNISH (troubeklen) oder GC Fuji COAT LC (lichthärten) auf die behandelte Oberfläche und daneben liegende Bereiche auftragen (Abb. A-8).
- c) Das Finieren unter Wasserbenetzung kann 6 Minuten (chemisches Abbinden) oder 4 Minuten (Lichthärten) nach dem Mischbeginn durchgeführt werden. Es ist ein extrafeiner Diamantfräser oder eine spezielle Silikonspitze zu verwenden (Abb. A-9).
- f) GC Fuji VARNISH oder GC Fuji COAT LC nochmals auf den Bereich auftragen (Abb. A-10).

B. TEMPORÄRER ENDO-VERSCHLUSS

1. Reinigung der Pulpenkammer
 - a) Nach geeigneter Pulpenbehandlung, die Pulpenkammer reinigen und sanft mit Luft trocknen (Abb. B-1).
 - b) Die Kammer mit einem Baumwollpellet füllen (Abb. B-2).

2. Mischen

Siehe Anweisungen Punkt A (oben), Abschnitt 2.

3. Einsetzen

- a) Vgl. Anweisungen Punkt A, Abschnitt 3.a und b.
 - b) Die Mischung direkt über das Baumwollpellet auspressen (Abb. B-3).
- Hinweis :
- Falls schnelleres Abbinden gewünscht wird, für 20-40 Sekunden eine Lichthärtungseinheit* verwenden. Die Lichtquelle so nahe wie möglich an die Zementoberfläche halten. Diese Methode funktioniert nur mit dem ROSA Material. Empfehlenswert ist nach dem Härten mit Licht der Auftrag eines Schutzlacks.
 - Feuchtigkeitsschutz und Finish

Vgl. Hinweise Punkt A, Abschnitt 3, d, e und f.

C. PROVISORISCHE RESTAURATION

1. Entfernen von Karies
 - a) Mit Handinstrumenten kariöses und loses Material entfernen.
 - b) Zum Erreichen einer besseren Retention wird empfohlen, die kariösen Oberflächen vorsichtig mit GC CAVITY CONDITIONER (10 Sek.) oder GC DENTIN CONDITIONER (20 Sek.) zu reinigen.
 - c) Sorgfältig mit Wasser abspülen. Durch Abtupfen mit einem Baumwollpellet oder durch Luft trocknen (Abb. C-1). NICHT VÖLLIG ABTROCKNEN. Die besten Ergebnisse werden erzielt, wenn die präparierten Oberflächen feucht erscheinen (glänzend).

2. Anmischen

- Vgl. Anweisungen unter Punkt A (oben), Abschnitt 2.
- a) Vgl. Anweisungen unter Punkt A, Abschnitt 3, a und b.
 - b) Die Mischung direkt auf die vorbereitete Laesion oder Zahnoberfläche applizieren (Abb. C-2). Konturieren und wenn möglich mit einem Lack schützen.
- Hinweis :
- Falls schnelleres Abbinden gewünscht wird, für 20-40 Sekunden eine Lichthärtungseinheit* verwenden. Die Lichtquelle so nahe wie möglich an die Zementoberfläche halten. Diese Methode funktioniert nur mit dem ROSA Material. Empfehlenswert ist nach dem Härten mit Licht der Auftrag eines Schutzlacks.
 - Vgl. Punkt A, Abschnitte 3 d, e, f.

* HINWEIS :

Die Abbindezeit von GC Fuji TRIAGE® ROSA kann in der Startphase durch Wärmeenergie einer Halogenlampe verkürzt werden.

FARBE

Rosa, Zahnfarbe

AUFBEWAHRUNG

Bei einer Temperatur von 4-25°C aufbewahren.
(Haltbarkeit : 2 Jahre ab Produktionsdatum)

PACKUNGSGRÖSSEN

50 Kapseln
Durchschnittlicher Inhalt pro Kapsel : 0,30g Pulver und 0,15g (0,12mL) Flüssigkeit
Minimales Nettovolumen des angemischten Zements pro Kapsel : 0,13mL

ACHTUNG

1. Bei Kontakt mit oralem Gewebe oder Haut sofort mit einem in Alkohol getränktem Schwamm oder Baumwolle entfernen. Gründlich mit Wasser spülen.
2. Im Falle eines Augenkontaktes, sofort mit Wasser spülen und einen Arzt aufsuchen.

GC Fuji TRIAGE® CAPSULE

VERRE IONOMERE RADIOOPAQUE DE PROTECTION ET DE RESTAURATION TEMPORAIRE EN CAPSULES

Ce produit est réservé à l'Art dentaire selon les recommandations d'utilisation.

INDICATIONS

1. Protection des fissures.
2. Protection des surfaces radiculaires.
3. Prévention et contrôle de l'hypersensibilité.
4. Protection de l'émail immature.
5. Obturations endodontiques provisoires.
6. Restaurations intermédiaires.

CONTRE-INDICATIONS

1. Coiffage pulpaire.
2. Dans de rares cas ce produit peut entraîner des réactions chez certaines personnes. Si tel est le cas, ne plus utiliser ce produit et consulter un médecin.

MODE D'EMPLOI

Avec la teinte Rose la polymérisation est « sur commande », la teinte blanche n'est que chémopolymérisable.

Ratio Poudre / Liquide (g / g)	0,30 / 0,15
Temps de mélange (sec.)	10"
Temps de travail (min., sec.)	1' 40"
Temps de prise net (min., sec.)	2' 30"
Début de la finition	6'00"
En cas de photopolymérisation, finition possible après (Teinte ROSE)	4'00"

Conditions du test : Température (23+/-1°C), Humidité relative (50 +/- 5%)
ISO 9917-1 : 2003 (Ciment dentaire à base d'eau) (Ciments de restauration)

A. PROTECTION DES FISSURES

PROTECTION DES SURFACES RADICULAIRES PREVENTION ET CONTRÔLE DE L'HYPERSENSIBILITE PROTECTION DE L'EMAIL IMMATURE

1. Préparation des surfaces des dents (ex : protection des fissures ou protection radiculaire)
 - a) Après nettoyage des surfaces des dents (prophylaxie avec ponce et eau) de façon traditionnelle, rincer abondamment à l'eau. Éviter d'endommager l'opercule.

- Note :
- Si une rétention plus importante est nécessaire, l'application préalable de GC CAVITY CONDITIONER (10 secondes) ou de GC DENTIN CONDITIONER (20 secondes) est recommandée.
 - Sécher en absorbant avec une boulette de coton ou sécher légèrement avec une seringue à air (Fig. A-1). NE PAS DESHYDRATER. Les meilleurs résultats sont obtenus lorsque les surfaces préparées apparaissent humides (brillantes).

2. Mélange

- a) Préalablement à l'activation, secouer la capsule ou tapotez la 2 ou 3 fois sur une surface dure pour détasser la poudre (Fig. A-2).
- b) Pour activer la capsule, enfoncer le piston jusqu'à ce qu'il pénètre le corps de la capsule (Fig. A-3).
- c) Fixer aussitôt la capsule dans l'applicateur et presser une fois (Fig. A-4). La capsule est alors activée.
- d) La capsule doit être activée juste avant le mélange et utilisée immédiatement.
- e) Retirer aussitôt la capsule de l'applicateur et placez-la dans un amalgamateur ou un vibreur. Vibrer 10 secondes à haute fréquence (environ 4000 cycles par minute) (Fig. A-5).

3. Placement

- a) Retirer immédiatement la capsule mélangée de l'amalgamateur ou du vibreur et chargez-la dans l'applicateur de capsule.
- b) Cliquer deux fois pour amorcer la capsule (Fig. A-6). Le temps de travail est de 1 minute 40 secondes à partir du début du mélange à 23°C (73.4°F). Des températures plus élevées raccourciront le temps de travail.
- c) Extraire le mélange directement sur la surface de la dent (Fig. A-7) puis utiliser un pinceau pour étaler un film fin de GC Fuji TRIAGE® directement sur la surface radiculaire exposée ou sur la zone hypersensible, sur la face occlusale et dans les puits et fissures.

Note :

- 1) Si une prise plus rapide s'avère nécessaire, utiliser un activateur lumineux* pendant 20-40 secondes. Placer la source lumineuse le plus près possible de la surface du ciment. Cette possibilité n'est offerte qu'avec la teinte Rose. Après la photopolymérisation, il est recommandé de protéger la surface avec un vernis protecteur.
- 2) Pour ajuster la direction de l'embout, tenir l'applicateur avec la capsule face à vous et tourner le corps de la capsule.
- 3) Pour retirer la capsule usagée, appuyer sur le bouton de relâchement de l'applicateur. Tourner la capsule et tirer.
- d) Après le placement, lorsque le matériau commence à perdre son apparence brillante (ou après photopolymérisation par unité lumineuse), appliquer GC Fuji VARNISH (sécher) ou GC Fuji COAT LC (photopolymériser) sur la surface traitée et les zones adjacentes avec une boulette de coton ou une éponge (Fig. A-8).
- e) La finition sous spray d'eau peut se faire 6 minutes après le début du mélange (prise chimique) ou 4 minutes si le matériau a été photopolymérisé. Utiliser une fraise diamantée très fine ou une pointe silicone de finition (Fig. A-9).
- f) Appliquer de nouveau GC Fuji VARNISH ou GC Fuji COAT LC sur la zone traitée (Fig. A-10).

B. OBTURATIONS ENDODONTIQUES PROVISOIRES

1. Nettoyage de la chambre pulpaire
 - a) Après un traitement approprié de la pulpe, nettoyer et sécher doucement la chambre pulpaire avec une seringue à air (Fig. B-1).
 - b) Empiler la chambre avec une boulette de coton (Fig. B-2).

2. Mélange

Suivre les instructions du paragraphe A, section 2 ci-dessus.

3. Placement

- a) Voir les instructions paragraphe A, section 3.a et b.
 - b) Extraire le matériau directement sur la boulette de coton (Fig. B-3).
- Note :
- Si une prise plus rapide s'avère nécessaire, utiliser un activateur lumineux* pendant 20-40 secondes. Placer la source lumineuse le plus près possible de la surface du ciment. Cette possibilité n'est offerte qu'avec la teinte Rose. Après la photopolymérisation, il est recommandé de protéger la surface avec un vernis protecteur.
 - Protection contre l'humidité et Finition.

Voir les instructions paragraphe A, section 3, d, e et f.

C. RESTAURATIONS INTERMEDIAIRES

1. Retrait des caries
 - a) Retirer manuellement les caries et les débris avec un instrument adapté.
 - b) Pour une meilleure rétention, il est recommandé de nettoyer légèrement la surface carieuse avec GC CAVITY CONDITIONER pendant 10 secondes ou GC DENTIN CONDITIONER pendant 20 secondes.
 - c) Rincer soigneusement avec de l'eau. Sécher en absorbant avec une boulette de coton ou avec une seringue à air (Fig. C-1). NE PAS DESHYDRATER. Les meilleurs résultats sont obtenus lorsque les surfaces préparées apparaissent humides (brillantes).

2. Mélange

Voir les instructions paragraphe A, section 2.

3. Application

- a) Voir les instructions paragraphe A, section 3.a et b.
 - b) Extraire directement le mélange sur la lésion préparée ou la sur face de la dent (Fig. C-2). Réaliser le contour et si possible, protéger à l'aide d'une matrice.
- Note :
- Si une prise plus rapide s'avère nécessaire, utiliser un activateur lumineux* pendant 20-40 secondes. Placer la source lumineuse le plus près possible de la surface du ciment. Cette possibilité n'est offerte qu'avec la teinte Rose. Après la photopolymérisation, il est recommandé de protéger la surface avec un vernis protecteur.
 - Suivre les instructions du paragraphe A, section 3, d, e et f.

*Note :
La prise initiale de GC Fuji TRIAGE® ROSE peut être accélérée en utilisant l'énergie d'une unité halogène.

TEINTE

Rose, Blanche

CONSERVATION

Conserver à une température de 4-25°C (39.2-77.0°F).
(Péremption : 2 ans à partir de la date de fabrication)

CONDITIONNEMENT

Coffret de 50 capsules
Contenance moyenne par capsule = 0,30g de poudre et 0,15g (0,12mL) de liquide.
Volume net minimum de ciment mélangé par capsule : 0,13mL

PRECAUTIONS D'EMPLOI

1. En cas de contact avec la muqueuse buccale ou la peau, retirer immédiatement avec une éponge ou un coton imbibé d'alcool. Rincer à l'eau.
2. En cas de contact avec les yeux, rincer immédiatement à l'eau et consulter un médecin.

GC Fuji TRIAGE® CAPSULE

MATERIALE VETRIOIONOMERO RADIOPAQUE IN CAPSULE PER LA PROTEZIONE E RESTAURO TEMPORANEO

Per uso esclusivamente odontoiatrico professionale nelle indicazioni raccomandate.

INDICAZIONI RACCOMANDATE

1. Protezione delle fessure.
2. Protezione delle superfici radicolari.
3. Prevenzione e controllo dell'ipersensibilità.
4. Protezione dello smalto non ancora maturo.
5. Otturazioni provvisorie delle cavità d'accesso endodontiche.
6. Ricostruzioni intermedie.

CONTROINDICAZIONI

Antes de usar, lea detenidamente las instrucciones de uso.



Lees voor gebruik zorgvuldig de gebruiksaanwijzing.



Læs brugsanvisningen omhyggeligt igennem før brug.



Läs noggrant anvisningarna före användning.



GC Fuji TRIAGE® CAPSULE

IONÓMERO DE VIDRIO RADIOOPACO EN CÁPSULAS PARA USO COMO SELLADOR Y MATERIAL DE RESTAURACIONES TEMPORALES

Para uso exclusivo de profesionales de Odontología en las indicaciones recomendadas.

INDICACIONES RECOMENDADAS

1. Protección de fisuras.
2. Protección de la superficie de la raíz.
3. Prevención y control de hipersensibilidad.
4. Protección para esmalte no maduro.
5. Rebase temporal para tratamientos de accesos endodónticos.
6. Restauraciones intermedias.

CONTRAINDICACIONES

1. Abultamiento de la pulpa.
2. En raras casos, este producto puede causar sensibilidad en algunas personas. En caso de producirse estas reacciones, hay que interrumpir el uso del producto y consultar a un médico.

INSTRUCCIONES DE USO

El color ROSA es para fraguado controlado, el color BLANCO es solamente para fraguado químico.

Proporción Polvo / Líquido (gr./gr.)	0,30 / 0,15
Tiempo de mezcla (seg.)	10"
Tiempo de trabajo (min., seg.)	1' 40"
Tiempo neto de fraguado (min., seg.)	2' 30"
Tiempo desde el inicio del acabado final	6'00"
Inicio del tiempo del acabado final, si se fotocura (ROSA fraguado controlado)	4'00"

Condiciones del test : Temperatura (23+/-1°C), Humedad relativa (50+/-5%) ISO 9917-1 : 2003 (Cementos dentales con base de agua) (Cementos restauradores)

A. PROTECCIÓN DE FISURAS PROTECCIÓN DE LA SUPERFICIE DE LA RAÍZ PREVENCIÓN Y CONTROL DE HIPERSENSIBILIDAD PROTECCIÓN PARA ESMALTE NO MADURO

1. Preparación de las superficies del diente (ejemplo: para la protección de fisuras o protección de la superficie dental) después de limpiar las superficies del diente (profilaxis con piedra pómez y agua) de la manera usual, lavar con agua completamente. Evita agravar el operculum.

Nota:
Si se desea una retención extra, se recomienda aplicar GC CAVITY CONDITIONER (durante 10 segundos) o GC DENTIN CONDITIONER (durante 20 segundos).

- b) Secar con una boquilla de algodón o suavemente con una jeringa de aire (Fig. A-1). NO DESECAR : Los mejores resultados se obtienen, cuando las superficies preparadas están húmedas (brillantes).

2. Mezcla

- a) Antes de activar la cápsula, agítarla o darle dos o tres golpecitos sobre una superficie dura para que el polvo se suelte (Fig. A-2).

- b) Para activar la cápsula, empujar el émbolo, hasta que este al nivel del cuerpo principal (Fig. A-3).

- c) Colocar inmediatamente la cápsula en el GC Capsule Applier y presionar la palanca en seguida (Fig. A-4). Ahora, la cápsula está activada.

Nota:
La cápsula debe activarse justo antes de la mezcla y utilizarse inmediatamente.

- d) Usar inmediatamente la cápsula del aplicador y colocarla en una liquadora de cápsula o en un amalgamador. Mezclar por 10 segundos a una velocidad alta (aproximadamente 4,000 RPM) (Fig. A-5).

3. Colocación

- a) Retirar inmediatamente la cápsula mezclada de la liquadora y colocarla en el GC Capsule Applier.

- b) Dar dos golpecitos para preparar la cápsula y jeringar (Fig. A-6). El tiempo de trabajo es de 1 minuto y 40 segundos desde el inicio de la mezcla a 23°C (73,4°F). A mayor temperatura menor tiempo de trabajo.

- c) Colocar la mezcla en la superficie del diente (Fig. A-7). Después, para espesar una capa fina de GC Fuji TRIAGE® directamente sobre la superficie de la raíz, las áreas hipersensibles o sobre la superficie oclusal, y sobre los hoyos y en las fisuras, usar un cepillo.

Nota :

- 1) Si se desea un fraguado más rápido, utilizar un equipo de polimerización durante 20-40 segundos. Colocar la lámpara de polimerización, tan cerca como sea posible de la superficie del cemento. Esta función solo es para el color rosa. Después de fotocurar, se recomienda proteger la superficie con un barniz.

- 2) Para ajustar la dirección de la boquilla, agarrar el aplicador con la cápsula en su dirección y girar la cápsula.

- 3) Para quitar la cápsula usada, presionar el botón de soltar. Virar la cápsula y darle un tirón hacia afuera.

- 4) Después de la colocación, cuando el material comienza a perder su apariencia brillante o (después de la polimerización con la lámpara), aplicar el GC Fuji VARNISH (secar al aire) o el GC Fuji COAT LC (fotocurar) en la superficie tratada y en las áreas adyacentes utilizando una bola de algodón o esponja (Fig. A-8).

- e) El acabado se puede efectuar a los 6 minutos desde el inicio de la mezcla bajo un spray aire-agua (fraguado químico), a los 4 minutos, si se por fotopolimerización. Hay que utilizar una fresa de diamante superfina o una punta de silicón para el acabado (Fig. A-9).

- f) Aplicar GC Fuji VARNISH o GC Fuji COAT de nuevo en el área (Fig. A-10).

B. REBASE TEMPORAL PARA TRATAMIENTOS DE ACCESOS ENDODÓNTICO.

1. Limpiar la cámara de la pulpa

- a) Después del tratamiento apropiado de la pulpa, limpiar y secar suavemente la cámara de la pulpa con una jeringa de aire (Fig. B-1).

- b) Rellenar la cámara con una bola de algodón (Fig. B-2).

2. Mezcla

Ver instrucciones en la A (arriba), sección 2.

3. Colocación

- a) Ver instrucciones en la A, sección 3, a y b.
- b) Colocar la mezcla directamente sobre la bola de algodón (Fig. B-3).

Nota :
Si se desea un fraguado más rápido, utilizar un equipo de polimerización durante 20-40 segundos. Colocar la lámpara de polimerización, tan cerca como sea posible de la superficie del cemento. Esta función solo es para el color rosa. Después de fotocurar, se recomienda proteger la superficie con un barniz.

- c) Protección de la humedad y acabado
Ver instrucciones en la A, Sección 3, d, e, y f.

C. RESTAURACIONES INTERMEDIARIAS

1. Retiro de la caries

- a) Retirar la caries y el debris suelto con un instrumento manual.

- b) Para mejor retención, se recomienda limpiar cuidadosamente la superficie de caries con GC CAVITY CONDITIONER durante 10 segundos, o con GC DENTIN CONDITIONER durante 20 segundos.

- c) Enjuagar bien con agua. Secar con una boquilla de algodón o soplar suavemente con una jeringa de aire (Fig. C-1). NO DESECAR : Se obtienen mejores resultados, cuando la superficie preparada esta húmeda (brillante).

2. Mezcla

Ver instrucciones en la A (arriba), sección 2.

3. Colocación

- a) Ver instrucciones en la A, sección 3, a y b.
- b) Aplicar la mezcla a la lesión preparada o a la superficie del diente (Fig. C-2). Formar el contorno, y si es posible, cubrirlo con una matriz.

Nota :
Si se desea un fraguado más rápido, utilizar un equipo de polimerización durante 20-40 segundos. Colocar la lámpara de polimerización, tan cerca como sea posible de la superficie del cemento. Esta función solo es para el color rosa. Después de fotocurar, se recomienda proteger la superficie con un barniz.

- c) Ver instrucciones en la A, Sección 3, d, e, y f.

* NOTA :

El fraguado del GC Fuji TRIAGE® ROSA se puede acelerar usando un equipo de polimerización dental de luz halógena.

COLOR

Rosa, Blanco

ALMACENAJE

Guardar a una temperatura entre 4-25°C (39,2-77,0°F) (Fecha de caducidad: 2 años después de su fabricación)

ENVASES

50 cápsulas
Contenido promedio por cápsula: polvo 0,30gr, y líquido 0,15gr. (0,12mL).

Volumen mínimo neto de mezcla por cápsula : 0,13mL

PRECAUCIÓN

1. En caso de contacto con el tejido oral o la piel, quitarlo inmediatamente con una esponja o bola de algodón empapado en alcohol. Lavar con agua.

2. En caso de contacto con los ojos, lavar inmediatamente con agua y consultar al médico.

GC Fuji TRIAGE® CAPSULE

RADIOPAAK GLASIONGEMEERCEMENT IN CAPSULES TER BESCHERMING EN OM TIJDELIJK TE RESTAUREREN

Alleen te gebruiken door tandheelkundig gekwalificeerden in de vermelde toepassingen.

AANBEVOLEN TOEPASSINGEN

1. Bescherming van fissuren
2. Bescherming van het worteloppervlak
3. Beheersen en voorkomen van overgevoeligheid.
4. Ter bescherming van onvolgroeid glazuur.
5. Tijdelijk vulcement bij endodontische behandelingen.
6. Tijdelijke restauraties.

CONTRA-INDICATIE

1. Pupla overkapping.
2. In enkele zeldzame gevallen kan het product bij bepaalde personen overgevoeligheid veroorzaken. Indien dergelijke reacties optreden, gebruik het product dan niet langer en raadpleeg een arts.

GEBRUIKSAANWIJZING

De ROSE kleur hardt uit op commando; WIT hardt uitsluitend chemisch uit.

Poeder / Vloeistof Ratio (g/g)	0,30 / 0,15
Mengtijd (sec.)	10"
Verwerkingstijd (min., sec.)	1' 40"
Uithardingstijd (min., sec.)	2' 30"
Aanvangstijd definitieve afwerking	6'00"
Indien met licht uithard (ROSE uitharding op commando), kan worden afgewerkt na	4'00"

Test condities : Temperatuur (23+/-1°C), Relatieve vochtigheid (50+/-5%) ISO 9917-1 : 2003 (Dentale cementen op waterbasis) (Restauratieve cementen)

A. BESCHERMING VAN FISSUREN BESCHERMING VAN HET WORTELOPPERVLAK BEHEERSEN EN VOORKOMEN VAN OVERGEOELIGHEID TER BESCHERMING VAN ONVOLGROEID GLAZUUR

1. Prepareren van het oppervlak van het element (b.v. ter bescherming van fissuren en worteloppervlakken)

- a) Na het, op de gebruikelijke manier, reinigen van het elementoppervlak (met puimsteen en water), grondig spoelen met water. Vermijd beschadiging van de mucosalaip.

Opmerking:
Indien extra retentie is gewenst, wordt het aanbrengen van GC CAVITY CONDITIONER (10 seconden) of GC DENTIN CONDITIONER (20 seconden) aanbevolen.

- b) Droog door te deppen met een wattenpellet of door voorzichtig te blazen met de luchtsput (Fig. A-1). NIET UITDROGEN. De beste resultaten worden verkregen wanneer het geprepareerde oppervlak nog enigszins glinstert.

2. Mengen

- a) Alvorens te activeren, tik de zijkant van de capsule 2 tot 3 keer op een harde ondergrond om de poeder los te maken (Fig. A-2).

- b) Om de capsule te activeren wordt de knop ingedrukt totdat het eindvlak gelijk ligt met het huis van de capsule (Fig. A-3).

- c) Plaats de capsule direct in een GC Capsuletang en haal de hendel één keer over (Fig. A-4). De capsule is nu geactiveerd.

Opmerking :
De capsule wordt vlak voor het mengen geactiveerd, en onmiddellijk gebruikt.

- d) Verwijder de capsule direct uit de tang en plaats hem in een capsule schudmachine. Schud gedurende 10 seconden met hoge snelheid (ongeveer 4000 TPM) (Fig. A-5).

3. Aanbrengen

- a) Verwijder de capsule na het schudden onmiddellijk uit de schudmachine en plaats hem in de GC Capsuletang (Applier).

- b) Haal twee keer de hendel over, daarna kan men het materiaal extruderen (Fig. A-6). De verwerkingstijd is 1 minuut en 40 seconden vanaf het begin van mengen bij 23°C (73,4°F). Hogere temperaturen zullen de verwerkingstijd bekorten.

- c) Spuit het materiaal direct op het te behandelen oppervlak (Fig. A-7), gebruik daarna een penseeltje om GC Fuji TRIAGE® te verdelen tot een dunne film over het worteloppervlak of over het overgevoelige gebied of in de putjes en fissuren van het oclusale vlak.

Opmerking :
1) Wanneer een snellere uitharding wordt verlangd, gebruik dan gedurende 20-40 seconden een apparaat voor lichtuitharding*. Plaats de lichtbron zo dicht mogelijk bij het cementoppervlak Dit is alleen mogelijk bij de kleur rose. Na lichtuitharding wordt geadviseerd het oppervlak te beschermen met een vernish.

- 2) De spuitrichting van de tip kan men wijzigen door de capsule in de tang te draaien.

- 3) Druk de knop van de tang in en verwijder de gebruikte capsule met een opwaartse en draaiende beweging.

- d) Wanneer het materiaal, na het aanbrengen, zijn glimmende oppervlak begint te verliezen (of na uitharding met een apparaat voor lichtuitharding*), het behandelde oppervlak om de randen af te tappen met behulp van een sponsje of een wattenpellet gedrenkt in GC Fuji VARNISH (droog blazen) of GC Fuji COAT LC (lichtuithardend) (Fig. A-8).

- e) Afwerking (onder) waterspray kan 6 minuten vanaf het begin van mengen (chemische uitharding) worden uitgevoerd, of na 4 minuten bij lichtuitharding. Gebruik een superfijne diamantboor of een silicone punt (Fig. A-9).

- f) Breng daarna opnieuw GC Fuji VARNISH of GC Fuji COAT LC aan (Fig. A-10).

B. TIJDELIJK VULCEMENT BIJ ENDODONTISCHE BEHANDELINGEN

1. Reinigen van de pulpakamer

- a) Na een voldoende pupla behandeling, de pulpakamer reinigen en voorzichtig drogen met een luchtsput (Fig. B-1).

- b) Vul de kamer met een wattenpellet (Fig. B-2).

2. Mengen

Zie de aanwijzingen in A (hierboven), Sectie 2.

3. Plaatsing

- a) Zie de aanwijzingen in A, Sectie 3, a en b.
- b) Extrudeer het mengsel direct over de aangebrachte wattenpellet (Fig. B-3).

Opmerking :
Wanneer een snellere uitharding wordt verlangd, gebruik dan gedurende 20-40 seconden een apparaat voor lichtuitharding*. Plaats de lichtbron zo dicht mogelijk bij het cementoppervlak Dit is alleen mogelijk bij de kleur rose. Na lichtuitharding wordt geadviseerd het oppervlak te beschermen met een vernish.

- c) Bescherming tegen vocht en afwerking.
Zie de aanwijzingen in A, Sectie 3, d, e en f.

C. TIJDELIJKE RESTAURATIES

1. Het verwijderen van cariës.

- a) Verwijder de cariës of debris met handinstrumentarium.

- b) Om een betere retentie te verkrijgen wordt aanbevolen het carieuze oppervlak voorzichtig te reinigen met GC CAVITY CONDITIONER gedurende 10 seconden of GC DENTIN CONDITIONER gedurende 20 seconden.

- c) Spoel, gedurende 20 seconden, grondig met water. Droog door te deppen met een wattenpellet of door voorzichtig te blazen met een luchtsput (Fig. C-1). NIET UITDROGEN. Het beste resultaat wordt verkregen wanneer het oppervlak nog enigszins glinstert.

2. Mengen

Zie de aanwijzingen in A (hierboven), Sectie 2.

3. Aanbrengen

- a) Zie de aanwijzingen in A, Sectie 3, a en b.
- b) Extrudeer het mengsel direct op de geprepareerde laesie of op het elementoppervlak (Fig. C-2). Vorm de contour en bedek de behandelde plek zo mogelijk met een matrix.

Opmerking :
Wanneer een snellere uitharding wordt verlangd, gebruik dan gedurende 20-40 seconden een apparaat voor lichtuitharding*. Plaats de lichtbron zo dicht mogelijk bij het cementoppervlak Dit is alleen mogelijk bij de kleur rose. Na lichtuitharding wordt geadviseerd het oppervlak te beschermen met een vernish.

- c) Zie de aanwijzingen in A, Sectie 3, d, e en f.

* OPMERKING :

De initiële uitharding van GC Fuji TRIAGE® ROSE kan worden versneld door gebruik te maken van de warmte afgifte van een halogeen apparaat voor lichtuitharding.

KLEUR

Roze, Wit

OPSLAG

Bij kamertemperatuur van 4-25°C (39,2-77,0°F) bewaren. (Houdbaarheid : 2 jaar vanaf de datum van fabricage)

VERPAKKING

50 capsules
Gemiddelde inhoud per capsule is : 0,30g poeder en 0,15g (0,12mL) vloeistof.

Het minimum netto volume aan gemengd cement is : 0,13mL.

WAARSCHUWING

1. In geval van contact met het orale slijmvlies of de huid, het gemorst materiaal onmiddellijk verwijderen met een sponsje of een wattenpellet gedrenkt in alcohol, daarna spoelen met water.

2. In geval van contact met de ogen, deze onmiddellijk spoelen met water en medisch advies inwinnen.

GC Fuji TRIAGE® CAPSULE

GLASIONOMER MED RØNTGENKONTRAST I KAPSLER TIL TEMPORÆRE FYLDNINGER OG SOM PRÆVENTIV TERAPI

Kun til anvendelse af tandlæger til de i denne brugsanvisning beskrevne indikationer.

ANBEFALEDE INDIKATIONER

1. Fissurforsøgning.
2. Rodoverflade beskyttelse.
3. Forebygge samt kontrollere hypersensibilitet.
4. Beskyttelse af emalje under dannelse.
5. Temporær forsegling af tænder som endodonti behandles.
6. Temporære fyldninger.

KONTRAINDIKATIONER

1. Pulpaoverkapping.
2. I sjældne tilfælde kan materialet afstedkomme allergiske reaktioner hos nogle personer. Iagttages allergiske reaktioner anbefales det ikke yderligere at bruge produktet og en læge kan evt. opsøges.

BRUGSANVISNING

Den rosa farve afbinder på kommando ved hjælp af lys, den hvide farve afbinder kun kemisk.

Poeder / Væske relation (g/g)	0,30 / 0,15
Blandingstid (sek.)	10"
Arbejdstid (min., sek.)	1' 40"
Netto afbindingstid (min., sek.)	2' 30"
Afsluttende finishering og polering kan herefter udføres	6'00"
Endelig finishering kan påbegyndes såfremt produktet lysghærdes (ROSA afbinder på kommando)	4'00"

Testbetingelser: Temperatur (23+/-1°C), Relativ fugtighed (50+/-5%) ISO 9917-1 : 2003 (Dental vandbaseret cement) (Til fyldningsterapi)

A. FISSURBESKYTTELSE BESKYTTELSE AF RODOVERFLADE FOREBYGGE SAMT KONTROLLERER HYPERSENSIBILITET BESKYTTELSE AF EMALJE UNDER DANNELSE

1. Præparation af tandens overflade (f.eks. til beskyttelse af fissurer og/eller rodoverflader)

- a) Efter rengøring af tandens overflade (pimpsten og vand) på sædvanlig måde, spray omhyggeligt med vand. Undgå at irritere operculum.

Bemærk:
Såfremt ekstra retentio ønskes, så anbefales applicering af GC CAVITY CONDITIONER (10 sekunder) eller GC DENTIN CONDITIONER (20 sekunder)

- b) Tørlæg med en bomuldsplet, alternativt forsigtigt med luftblæsten (Fig. A-1). DEHYDRER IKKE TANDEN. Bedste resultat er når de aktuelle overflader ses af øjet som let fugtige evt. glinsende.

2. Blanding

- a) Før aktivering rystes kapslen manuelt og den bankes 2-3 gange mod bordpladen for at løse pulvret (Fig. A-2).

- b) Kapslen aktiveres ved at trykke stemplet helt i bund, så dets bagkant er i niveau med kapselkorpset (Fig. A-3).

- c) Sæt straks kapslen i en GC kapselapplier og tryk en gang (Fig. A-4), således at stemplet er trykket lidt under niveau med kapselkorpset. Kapslen er nu aktiveret.

Bemærk :
Kapslen skal aktiveres umiddelbart inden blandingen, og indholdet skal anvendes umiddelbart efter.

- d) Kapslen fjernes hurtigt fra applieren og anbringes i kapselblanderen og bland i 10 sekunder (ca. 4.000 svingninger pr. minut) (Fig. A-5).

3. Applicering

- a) Flyt kapslen fra kapselblanderen til kapselapplieren.

- b) Aktiver kapselapplieren håndtag 2 gange for at gøre klar til applicering (Fig. A-6). Arbejdstiden er 1 minut og 40 sekunder fra start af blandingen ved 23° (73,4°F). Højere temperatur vil afkorte arbejdstiden.

- c) Applicer det blandede materiale på tandfladen (Fig. A-7). Anvend en pensel til at fordere GC Fuji TRIAGE® ud i et tyndt lag på rodoverflade, over det hypersensitive område eller på den okklusale flade samt fissurer.

OBS :
1) Ønskes en hurtigere afbindingstid, hold en lyspolymeriseringslampe over materialet i * 20-40 sekunder. Hold lyslederen så tæt på materialet som muligt. Den procedure er kun nødvendig ved den rosa farve. Efter lysghærdning anbefales det at beskytte overfladen med en vernish.

- 2) For at justere vinklen på spidsen så kan kapslen drejes i GC Applieren.

- 3) For at fjerne kapslen fra GC Applieren, tryk på udløserknappen og træk herefter kapslen opad.

- d) Efter applicering, når materialet begynder at tabe sin glans (eller efter lysghærdningen), der appliceres GC Fuji VARNISH (blæs den tør) eller GC Fuji COAT LC (lyshårdes på (lyshårdes) på den behandlede afgrænsede flade med en bomuldsplet (Fig. A-8).

- e) Finishering og pudning under vandspray kan udføres 6 minutter efter blandingstart (kemisk afbinding) eller efter 4 minutter såfremt materialet lysghærdes. Anvend en superfine diamant eller en finisheringsspids (Fig. A-9).

- f) Applicer GC Fuji VARNISH eller GC Fuji COAT LC på de aktuelle flader igen (Fig. A-10).

B. TEMPORÆRE FORSEGLING AF TÆNDER SOM ENDODONTI BEHANDLES

1. Rengøring af pulpakammeret

- a) Efter pulpabehandling, rengør og tørlæg forsigtigt pulpakammeret (Fig. B-1).

- b) Placer en bomuldsplet i kammeret (Fig. B-2).

2. Blanding

Se anvisningerne i A, sektion 2.

3. Applicering